

YANSHUF Hebrew-English Dictionary * Issue No. 412

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

סיבות - reasons
לייצר - to manufacture
חיתולים - diapers
בתי חרושת - factories
נולדים - are born
קטן - becoming smaller
מודאגים - are concerned
המשך - continuation

עמוד 4

שוב מדברים על שלום

מזרח תיכון - Middle East
עובר - going through
שינויים - changes
מצד אחד -
on the one hand
שיחות - talks
כזכור - as (we) recall
נוספות (f, pl) - additional
התקדמו -
we made progress
מנסה - is trying
רמז - hints
אחראית (f) - responsible
אזור - area
פורסם - was publicized
חודשו - were renewed
מסכימות (f, pl) - agree
נושאים - subjects
מלווה -
accompanying, guiding (f)
מסרב - refuses
שלב - stage
מצב - status

רוסיה מפחידה את אירופה

רוסים - Russians
ממשיכים - continue (pl)
לתקוף - to attack
חוששות - are concerned
באות בתור -
next in line (f, pl)

עלולים (pl) - liable, might
לפגוע - to injure
אזרחים - citizens
שטח - area, land
לנותר - to give up
פעילים - activists
סיכוי - chance
צאו (pl) (cmd) - go out

עמוד 3

חדשות בקצרה

הרוגים - casualties, killed
תאונות דרכים -
road accidents
מהרגיל - than usual
למרבה הצער - sadly
חלק - some
קטלניות -
fatal, deadly (f, pl)
מזכירים (pl) - remind
בזהירות - carefully
חול"ל - abroad, overseas
לסקר (news) - to cover
נציין - we'll mention
מעניינת (f) - interesting
ממשיכה - continues (f)
הציגה - presented (f)
תוכנית - plan
יחזק - will strengthen
בעלי (of) - owners
אישורים - permits
עובדים - workers
זרים (pl) - foreign
שטיפת (of) - washing
כלים - dishes
מפורסמת (f) - famous
לא מסכימה -
isn't agreeing (f)
חברות תעופה - airlines
חוזרות (f, pl) - returning
טסה (f) - flew
עובדי ניקיון - cleaners

שעון קיץ -
summer time, DST
מעבר - transition
מציעים (pl) - suggesting
להפסיק - to stop
להחליף -
to change, switch
מקווה (f) - hope
ליהנות - to enjoy
כיף - fun

קשישים - elderly people
טבע - nature
חמודה (f) - cute, sweet
קשיים - difficulties
מסכימה (f) - agree
בקלות - easily
יתחשבו - will take into
consideration (pl)
שמורות טבע -
nature reserves
ציבוריים (pl) - public

משולחן העורך

לפעמים - sometimes
ציבור - public
מנצח - wins
גיליון - issue
מאבק - battle, fight
נגד - against
הקמת (of) - building
נוף - landscape, view
נשמר - was preserved
לנהל - to run, manage
אכפת - care
מוכנים (pl) - willing
להשקיע - to invest
מטרות - goals
ממשלות - governments
עיריות - municipalities
גופים - bodies, groups
לא מפחדים -
aren't afraid

עמוד 1

ישראל וערב הסעודית שוב...

מדברות (f, pl) - speaking
מלחמה - war
קטעה -
cut short, interrupted (f)
מדינות - countries
נוספות (f, pl) - additional
לאחרונה - recently
חודשו - were renewed
עדיין לא - still not
שיחות - talks
לא ברור - unclear
חושבת (f) - thinks
אפשרויות - options

ציפורים חדשות בישראל

ציפורים - birds
מזג אוויר - weather
נוודות (f, pl) - migratory
חסידן וורוד -
Yellow-Billed Stork
ביקור - visit
נדיר - rare

מהו המשחק הנמכר ביותר?

נמכר - is sold
בדיקה - check
מצאה (f) - found
אי-פעם - ever
דמקה - checkers
שפז-גא - scrabble

עמוד 2

קוראים כותבים

קנסות - fines
הציעו (pl) - proposed
להפסיק - to stop
מסכים - agree
איבד - lost
פחדנו - we were afraid
יתפסו - will catch (pl)

עמוד 7
ימים מיוחדים בשנה
 מיוחדים - special (pl)
 מעטים - few (pl)
 מכירים -
 know, are familiar (pl)
 גיוון - variety
 תרבותי - cultural
 פירוש - meaning
 צבעים - colors
 מתכוונים - mean (pl)
 סוגים - types
 או"ם - UN
 תכיר - will get to know (f)
 חוגגים - celebrate (pl)
 מאכלים - foods
 מסורתיים - traditional (pl)
למה השוקולד מתייקר?
 מתייקר -
 becoming more expensive
 ייצור - production
 אולם - however
 מתברר - it turns out
 חולים - sick (pl)
 חקלאים - farmers
 ידע - knowledge
 דרוש - is needed
 סיבה - reason
 פוגע - damages
 זהב - gold
 אדמת - earth, ground (of)
 כורים - miners
 מטעים - orchards
 חופרים - dig (pl)
 בורות - pits
 מסכנים - unfortunate (pl)
 פרנסה - livelihood
 חובבי - fans, lovers (of)
 תקווה - hope
 זולים - cheap (pl)
 בהחלט - certainly
 עצובים - sad (pl)
 בשביל - for
 שדות - fields
 הרסים - destroyed (pl)

בהצלחה - successfully
 מוכיחה - proves (f)
 בוחנים - testers
 תחבורה - transportation
 לקפוץ - to rely
 יבטחו -
 will trust, will rely on (pl)
חלליות ישראליות בדרך...
 חלליות - spacecrafts
 בדרך - on the way
 כזכור -
 as (we) remember
 לא הצליחה -
 didn't succeed (f)
 לנחות - to land
 מהירות - speed
 רבה מדי - too much (f)
 התרסקה - crashed (f)
 אכזבה - disappointment
 מדענים - scientists
 אמורות - supposed (f, pl)
 לפי - according to
 תוכנית - plan
 אם - 'mother'
 להקיף - to orbit, encircle
 תשגר - will launch (f)
 רחבי העולם -
 around the world
 יוכלו - will be able (pl)
 להתחבר - to connect to
 מסע - journey
למה המוח לא נרדם?
 מוח - brain
 נרדם - fall asleep
 מחקר - research, study
 ער - awake
 למחצה - partially
 לא מרגיש - doesn't feel
 בטוח, secure - safe, secure
 מפחיד - scares
 משאיר - keeps
 חלק - part

הצבה -
 positioning, posting
 חשמל - electricity
 מכוערים - ugly (pl)
 הוסרו - were removed
עשרות אלפי ביצים הושמדו
 הושמדו - were destroyed
 משרד - ministry
 חקלאות - agriculture
 נשמרו - were kept
 מחסנים - warehouses,
 storage facilities
 פיקוח - supervision
 קירור -
 cooling, refrigeration
 לא מוכרים - unknown (pl)
 שימו לב -
 pay attention (pl) (cmd)
 תאריך - date
בארצות הברית מתכוננים...
 מתכוננים - preparing (pl)
 התקפה - attack
 ציקדות - cicadas
 חרקים - insects
 רעש - noise
 מטוס - airplane
 מחכות - wait (f, pl)
 מתאים - suitable, right
 סוגים - types
 יכפילו - will double (pl)
 ביקור - visit
 חובבי - fans (of)
 יבקרו - will visit (pl)
 תופעת - phenomenon (of)
 טבע - nature
 אזור - area
 שפע - abundance
 למזלם - luckily for them
 תושבים - residents
עמוד 6
המכונית קיבלה רישיון...
 רישיון - license (of)
 נהיגה - driving
 סיימו -
 finished, completed (pl)

ציוד - equipment
 צבאי - military
 להתחזק -
 to strengthen themselves
 רוכשת - is acquiring (f)
 אוניות קרב - battle ships
 מתכוננים - preparing (pl)
 אפשרות - possibility
איפה הילדים?
 מסתובב -
 wanders around
 נשים - women
 ללדת - to give birth
 להתקדם - to advance
 מקצועות -
 professions, careers
 חוששות -
 are concerned (f, pl)
 יפטרו - will fire (pl)
 דיור - housing
 תושבים - residents
 מצב - situation
 זקנים - elderly (people)
 צעירים - young (people)
 לנהל - to manage, run
 המתמוטטות -
 collapse, breakdown
 קיימת - exists (f)
 בחינה - aspect
עמוד 5
עוד הצלחה למאבק ציבורי
 מאבק - battle
 הצלחה - success
 ציבורי - public
 נוף - scenery, view
 נשקף - can be seen
 הר - mount(ain)
 קבוצה - group
 קבלנים - contractors
 התר - permit
 תוכנית - plan
 מסתיר - block, hide
 תושבים - residents
 התנגדו - objected (pl)
 בוטלה - was canceled (f)
 ניצחון - victory

was worried - דאג
 called - התקשר
 asked (pl) - ביקשו
 around - מסביב
 עוקבים -
 tracking, following (pl)
 to collect - לאסוף
 discovered (pl) - גילו
 carrier pigeon - יונת דואר
 note - פתק
 bag, sack - שקית
 tied (f) - קשורה
 to release - לשחרר
 flew (f) - עפה
 dovecote - שוכר
 criminals - פושעים

כמה מילים על מילה
 טועה / תועה -
 mistaken / lost
 כתובות (f) -
 are written (f)
 בצורה דומה -
 similarly
 נשמעות (f, pl) -
 sound (f, pl)
 משמעות -
 meaning (f)
 שונה -
 different (f)
 טעות -
 mistake
 מתבלבל -
 gets confused
 נכונה (f) -
 correct (f)
 דוגמה -
 example
 קריאת (of) -
 reading (of)

קצר ולעניין
 צבי ים -
 sea turtles
 לא פוגשים -
 don't meet (pl)
 מטילות (f, pl) -
 lay (eggs)
 חוף -
 beach
 נהגו -

were accustomed, used to
 גוף -
 body
 מחליף -
 changes
 תאים -
 cells
 מדינת איים -
 island
 country
 מורכבת (f) -
 is made up of (f)
 כתומים (pl) -
 orange (pl)
 חלומות -
 dreams
 נשכחים -
 are forgotten

will turn (pl) - יהפכו
 בעבר -
 in the past
 להסביר -
 to explain
 מתכונת (f) -
 means (f)
 שודד -
 thief
 מסוכן -
 dangerous
 פגש -
 met
 שכנע -
 persuaded, convinced
 עדיף -
 preferable
 מפורסם -
 famous
 התווכחו -
 argued (pl)
 קשר -
 connection
 עניינו (pl) -
 interested (pl)
 הזכיר -
 reminded
 נעלב -
 was insulted
 נפטר -
 passed away
 פגע -
 hurt, insulted
 יחליף -
 will replace
 רעיון -
 idea

צודק -
 correct
 התנהגות -
 behavior
 הרגזה -
 annoyed, upset (f)
 יסכים -
 will agree
 להוכיח -
 to prove
 דרגה -
 level
 להתכונן -
 to prepare
 לבדוק -
 to check
 לעומק -
 in depth
 ניסיונות -
 attempts
 עצוב -
 sad
 הסבר -
 explanation
 להתקשר -
 to call
 מצטיין -
 excellent

עמוד 11
חידה בלשית
 מחפשים (pl) -
 looking for (pl)
 חוקרים -
 investigators
 טבעת -
 ring
 נעלמה (f) -
 disappeared (f)
 חטפנו -
 we kidnapped
 בתזרה -
 in return
 מוקדם -
 early
 שירותים -
 restrooms
 ציבוריים (pl) -
 public (pl)
 הוראות -
 instructions

משקה -
 drink, beverage
 מתעניינים -
 are interested
 כניסה -
 entrance
 תורים -
 lines, queues
עיר מקסימה מ... קיסימים
 מקסימה (f) -
 charming (f)
 קיסימים -
 toothpicks
 נולד -
 was born
 סגנונות -
 styles, types
 ערים -
 cities
 עבר לגור -
 moved (to live)
 החליט -
 decided
 פעילות -
 activity
 מרגיעה (f) -
 calming (f)
 אמשיך -
 I'll continue
 להגדיל -
 to enlarge

אריות הים נגד המשטרה
 אריות ים -
 sea lions
 נגד -
 against
 דיגים -
 fishermen
 בעיות -
 problems
 כמויות -
 quantities
 יורדות (f, pl) -
 decreasing (f, pl)
 לא מצליחים -
 not succeeding (pl)
 בכבוד -
 with dignity
 הפגינו (pl) -
 protested (pl)
 ממשלה -
 government
 שחררו (pl) -
 released (pl)
 מולם -
 opposite them
 חוף -
 coast
 ניידות -
 patrol vehicles

עמוד 10
סיפור קצר
 רב -
 rabbi
 ויכוחים -
 arguments
 חכם -
 wise
 להתאמץ -
 to make an effort
 יותר מדי -
 too much
 להתכונן -
 to prepare
 חלשים (pl) -
 weak (pl)
 להתדרדר -
 to deteriorate

עמוד 8
כמה עולה פרה?
 לאחרונה -
 recently
 זן -
 breed
 פרונה -
 fur
 לגמרי -
 completely
 יחסית -
 relatively
 קונים -
 buyers
 מקווים (pl) -
 hope (pl)
 תמליט -
 will calve, give birth (f)
 עגלים -
 calves
 הפכה (f) -
 became (f)
 מפורסמת (f) -
 famous (f)

גם קיפודים מתקלחים
 קיפודים -
 hedgehogs
 מתקלחים (pl) -
 bathe (pl)
 סיבה -
 reason
 ארגוני -
 organizations (of)
 בעלי חיים -
 animals
 מאמצים -
 efforts
 לשמור -
 to protect
 מטפלים -
 treat, take care (pl)
 טבע -
 nature
 דוקר -
 prick
 מתנדבת (f) -
 volunteer (f)
 רחצה (f) -
 washing, bathing (f)

זהירות, ביצה!
 גיליונות -
 issues
 קודמים (pl) -
 previous (pl)
 משתתפים -
 participants
 מתברר -
 it turns out
 דומה -
 similar
 מתקיים -
 takes place
 זורקים (pl) -
 throw (pl)
 בזבז -
 waste
 לכלוך -
 mess

עמוד 9
חנות לענקים
 ענקים -
 giants
 מוצרים -
 products
 אריזות -
 packages
 פחיות -
 cans

| | | | |
|---|---|---|--|
| רחצה - swimming, bathing | בעיה - problem עולה - costs (f) נחשבת (f) - is considered שמחים (pl) - happy | ברד במדבר ברד - hail מדבר - desert לפעמים - sometimes מפתיע - surprises לאחרונה - recently איחוד - united שמשות - windshields רעש - noise מספרים (pl) - tell, say הפצצה - explosion | שריון - carapace, shell עצם - bone מצופה (f) - covered קשקשים - scales טורפים - predators חסין כדורים - bulletproof |
| תרגיל - exercise פינוי - evacuation פצועים (pl) - injured בעזרת - with the help of סירה - boat מסוק - helicopter יצטרכו (pl) - will need טבעו (pl) - drowned מצליחים (pl) - succeed להציל - to save להקשיב - to listen הוראות - instructions מצילים - lifeguards סוער - stormy | התאונה ש'אפלי' אוהבת תאונה - accident חלק - part חברת תעופה - airline נשבר - broke, was broken גוף - body, main part עפו (pl) - flew נוסעים - passengers גובה - height בטוחים (pl) - certain, sure רסיסים - shards, fragments למרבית הפלא - surprisingly לא נפגע - wasn't damaged בודקים (pl) - checking למנוע - to prevent מרוצה (f) - pleased הוכחה - proof חזק ביותר - strongest | <u>עמוד 13</u> מוזיאונים מעניינים בעולם רחבי העולם - around the world (pl) מצויגים - display, present (pl) מסוים - specific, certain לפעמים - sometimes מעניין - interesting מוזר - strange, odd נספר - we'll tell תפוחי אדמה - potatoes לביבות - potato pancakes מרכיב - ingredient מאכלים - foods מתברר - it turns out ירק - vegetable סוגים - types מקלים - containers חלק - part נחמד, pleasant - nice, pleasant אפויים (pl) - baked מצופה - covered | <u>עמוד 12</u> מי משנה את כדורסל... משנה (f) - is changing נשים - women התפרסמה - became famous (f) לאחרונה - recently קלעה (f) - scored בלתי-אפשריים - impossible (pl) לשבור - to break שיאי - records (of) התעניינות - interest חסם (of) (pl) - attitude תחנות - stations הודיעו (pl) - announced ישדרו - will broadcast (pl) ישירים (pl) - direct כרטיסים - tickets נמקרו - were sold יש להניח - it can be assumed סביבה - around her עונת (of) - season |
| האם הפיצות מזדהמות? מזדהמות (f, pl) - pollute אופים (pl) - bake תנורי (of) - ovens עצים - wood, trees טעימות יותר - tastier (f, pl) שיטה - method זיהום אוויר - air pollution להפסיק - to stop שימוש - use רגילים - regular | <u>עמוד 16</u> תל-אביב - עיר של פארקים נחשבת (f) - is considered בזכות - thanks to טיילת - boardwalk לאורך - along הוקמו - were built נוספים (pl) - additional שטחים - areas בתי חרושת - factories שטח - area ראש עיר - mayor הופכים (pl) - turn, make נעים - pleasant להיות - to live | התרופה היקרה ביותר... תרופה - medicine יקרה ביותר - most expensive (f) לאחרונה - recently נועדה (f) - is intended חולים - patients מדובר (about) - speaking נדירה (f) - rare פוגעת (f) - harms, affects מוצא - origin תימני - Yemenite | התחרות של היערנים תחרות - competition יערנים - foresters מקצוע - career לקרות - to cut down משיטים (pl) - make float נהרות - rivers להוביל - to guide, lead מפעלים - factories רהיטים (pl) - furniture נולד - was born משתתפים - participants גזע - trunk צף - floating לנחש - to speculate, guess |